

CHENREZIG PUJA



**Die Meditation und Rezitation
des großen Mitgefühls
zum Wohle der Lebewesen den
Himmelsraum erfüllend**

༄༅། །ལུགས་རྗེ་ཚེན་པོའི་བསྐོམ་བཞུས་འགྲོ་དོན་མཁའ་ཁྱབ་མ་བཞུགས་སོ།།

Die Chenrezig Sadhana kann von allen ausgeübt werden.
Eine Ermächtigung ist nicht unbedingt erforderlich, würde die Praxis aber verbessern.

Dieses Heft ist kostenfrei erhältlich, darf nicht verkauft werden.



*Kagyü Samye Dzong Kirchheim e.V.
Chang Chup Chö Ling*

Tibetisch-Buddhistisches Zentrum für Weltfrieden und Gesundheit

Paracelsusstr. 10
73230 Kirchheim unter Teck
Telefon 07021 9360001
Mobil 0162 1861724
E-Mail info@kirchheim.samye.org
<http://www.kirchheim-samye.org>

INHALTSVERZEICHNIS

INHALTSVERZEICHNIS	3
Vorgebete	4
Kurzer Guru-Yoga	4
Das Sieben Zeilengebet an Guru Rinpoche	4
Guru Rinpoche Mantra - Padmasambhawa	5
Die Meditation und Rezitation des Chenrezig	7
Zufluchtnahme und Erleuchtungsgeist	7
Visualisierung	8
Lobpreis	10
Das Sieben Zweige Gebet	11
Das Gebet des Gelong Pema Karpo	15
Mantrarezitation	21
Das kurze Gebet für eine Wiedergeburt in Dewatschen	24
Langlebensgebete	29
S.H. der Dalai Lama	29
S.H. den 17. Karmapa Orgyen Trinley Dorje, sowie I.E. Tai Situpa, Jamgön Kongtrul, Goshir Gyaltsapa	29
Gebet für schnelle Wiedergeburt von Akong Rinpoche	32
Lama Yeshe Rinpoche	33
Für alle Lamas	35
Reine Erscheinung	37
Lobpreis an die 21 Taras	38
Widmungsgebete	41
Bilder	43
Chenrezig	43
Om Mani Peme Hung Mantra	44
Die Keimsilbe Hrih	45

Vorgebete

Kurzer Guru-Yoga

༄། །དཔལ་ལྷན་རྩ་བའི་སྣ་མ་རིན་པོ་ཆེ།

PÄL DÄN TSA WÄ LA MA RIN PO TSCHÄ

Glorreicher, kostbarer, strahlender Wurzel-Lama

།བདག་གི་སྤྱི་བོར་པད་ཟླའི་གདན་བཞུགས་ལ།

DAG GI TSCHI WOR PÄ DÄ DEN SCHU LA

auf dem Lotus- und Mondsitz über meinem Kopf

།བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོའི་སློན་ནས་རྗེས་བཟུང་སྟེ།

KAN DRIN TSCHEN PÖ GO NÄ SÄ TSCHU TÄ

Bitte richte deine große Güte, Mitgefühl und Aufmerksamkeit auf mich

།སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྣལ་དུ་གསོལ།

KU SUNG TU DSCHI NGÖ DRUB TSÄL DU SÖL

Und verleihe mir die Siddhis von Körper, Rede und Geist.

Das Sieben Zeilengebet an Guru Rinpoche

༄། །ཧཱྀ། ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས།

HUNG OR DSCHÄN YÜL DSCHI NUB DSCHANG TSAM

HUNG! An der nordöstlichen Grenze des Landes Uddhiyana,

པདྨ་གི་སར་སྤོང་པོ་ལ།

PÄ MA GE SAR DONG PO LA

verweilst Du in der Blütenmitte einer Lotusblume.

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས།

YÄ TSÄN TSCHO GI NGÖ DRUB NYÄ

Du hast die wundervollsten und höchsten Siddhis erlangt,

པདྨ་འབྲུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།

PE MA DSCHUNG NÄ SCHÄ SU DRAG

bist als der „Lotusgeborene“ bekannt und

འཕོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར།

KOR DU KAN DRO MANG PÖ KOR

von zahlreichen Dakinis umgeben.

ཐེང་གི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་གྱི།

DSCHE DSCHI DSCHESU DA DRUB DSCHI

Damit wir nach Deinem Vorbild Vollkommenheit erlangen,

ཐུན་གྱིས་བསྐྱབ་ཐུར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

TSCHIN DSCHI LAB TSCHIR SCHÄ SU SOL

Komm bitte hier her und segne uns.

གུ་རུ་པདྨ་སྐྱའི་ཧཱུྃ།

GU RU PÄMA SIDDHI HUNG

Guru Padma Siddhi Hum

3 Mal rezitieren

Guru Rinpoche Mantra - Padmasambhawa

ཨྌ། ཨྲུྃ་ཧཱུྃ་བཌྲ་གུ་རུ་པདྨ་སྐྱའི་ཧཱུྃ།

OM AH HUNG BENDSA GURU PEMA SIDDHI HUNG

7, 21, oder 100 Mal rezitieren



| དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱུར་དུ་བདག།

GE WA DI YI NYUR DU DAG

Möge ich durch dieses Verdienst

| ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འགྲུབ་གྱུར་ནས།

OR DSCHÄN PE MA DRUB DSCHUR NÄ

den Zustand des Padma Orgyen verwirklichen

| འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ།

DRO WA TSCHIG DSCHANG MA LÜ PA

und ausnahmslos alle Wesen

| དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

DE YI SA LA GÖ PAR SHOG

auf diese Stufe führen.

Die Meditation und Rezitation des Chenrezig

Zufluchtnahme und Erleuchtungsgeist

| དང་པོ་སྐྱབས་སེམས།

༄༅། | སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་རྣམས་ལ།

SANG DSCHÄ TSCHÖ DANG TSOG DSCHI TSCHOG NAM LA

Zum Buddha zum Dharma und zur Erhabenen Sangha

| བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི།

DSCHANG TSCHUB BAR DU DAG NI KJAB SU TSCHI

nehme ich Zuflucht, bis ich Erleuchtung erlangt habe

| བདག་གིས་བསྐྱོམ་བཞུས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས།

DAG GI GOM DE DSCHI PÄ SÖ NAM DSCHI

Möge ich durch den Verdienst meiner Praxis von Freigiebigkeit und den anderen Vollkommenheiten

| འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

DRO LA PHÄN TSCHIR SANG DSCHÄ DRUB PAR SHOG

die Buddhaschaft zum Wohle aller Wesen erlangen

3 Mal rezitieren

Visualisierung

། ། ལྷ་བསྐྱེད་པ་ནི།

Visualisierung des Chenrezig

༄༅། ། བདག་སོགས་མཁའ་ཁྱབ་སེམས་ཅན་གྱི།

DA SO KA TSCHAB SEM TSCHÄN DSCHI

Über meinem Kopf und dem Kopf aller Lebewesen die den Himmelsraum erfüllen

། ལྷོ་གཙུག་པད་དཀར་ཟླ་བའི་སྟེང་།

TSCHI TSU PÄ' KAR DHA WÄ TENG

befindet sich ein weißer Lotus mit einer Mondscheibe,

། ཧྲིཾ ལས་འཕགས་མཚོག་སྐྱུན་རས་གཟིགས།

HRI LÄ PHA TSCHO TSCHÄN RÄ ZIG

auf der der Buchstabe HRI ruht. Daraus entsteht der edle, höchste Chenrezig,

། དཀར་གསལ་འོད་ཟེར་ལྗང་ལྗན་འཕྲོ།

KAR SAL Ö SER NGA DÄN TRO

weiß und klar, fünffarbiges Licht ausstrahlend.

། མཛེས་འཇུག་ཐུགས་རྗེའི་སྐྱུན་གྱིས་གཟིགས།

DSE DSUM THU DSCHE TSCHÄN DSCHI SIG

Er ist wunderschön, lächelt und schaut uns voller Mitgefühl an.

། ལྷག་བཞིའི་དང་པོ་ཐལ་སྐྱུར་མཛེད།

TSCHA SHI'I DANG PO TAL DSCHAR DSÄ'

Die Handflächen der ersten beiden seiner vier Arme liegen aneinander,

། འོག་གཉིས་ཤེལ་སྟེང་པད་དཀར་བསྐྱེད།

OG NYI SCHEL TRENG PÄ' KAR NAM

die beiden unteren Hände halten eine Kristallmala und einen weißen Lotus.

| དར་དང་རིན་ཆེན་རྒྱན་གྱིས་སྤྲས།

DAR DANG RIN TSCHEN DSCHÄN DSCHI TRÄ
Er ist mit Seide und Juwelen geschmückt

| རི་དྲགས་ལྷགས་པའི་སྟོང་གཡོགས་གསོལ།

RI DAG PAG PÄ TÖ YOG SÖL
Ein Antilopenfell bedeckt seine Schultern

| འོད་དཔག་མེད་པའི་དབུ་རྒྱན་ཅན།

Ö' PA ME' PÄ U DSCHÄN TSCHÄN
und sein Haupt ist von Buddha Amitabha gekrönt.

| འབས་གཉིས་དོ་རྗེའི་སྐྱེལ་གྱུང་བའུགས།

SHAB NYI DOR DSCHE TSCHIL TRUNG SHU
Seine Beine sind in der Vajrahaltung gekreuzt.

| རྩི་མེད་ལྷ་བར་རྒྱབ་བཏེན་པ།

DRI ME DA WAR DSCHAB TEN PA
Eine makellose Mondscheibe dient als Rückenlehne.

| སྐྱབས་གནས་གྱུན་འདུས་དོ་བོར་གྱུར།

DSCHAB NÄ KÜN DÜ NGO WOR DSCHUR
Er vereinigt in sich die Essenz aller Zufluchtobjekte.

Lobpreis

༄ | །བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མགྲོན་གཅིག་ཏུ་གསོལ་བ་འདེབས་པར་བསམས་ལ།

Gebet um Chenrezigs Aufmerksamkeit zu bitten

Visualisiere, wie wir und alle Wesen das flehende Gebet mit einer einzigen Stimme rezitieren:

༄ | །རྫོ་བོ་སྦྱོན་གྱིས་མ་གོས་སྐྱུ་མདོག་དཀར།

DSCHO WO DSCHÖN DSCHI MA GÖ KÜN DO KAR

Oh Herr, frei von Makeln, mit weißem Körper

།རྫོགས་སངས་རྒྱས་གྱིས་དབུ་ལ་བརྒྱན།

DZO SANG DSCHÄ DSCHI U LA DSCHÄN

Dein Haupt krönt der vollendete Buddha

།ཐུགས་རྗེ་སྦྱོན་གྱིས་འགྲོ་ལ་གཟེགས།

THU DSCHÉ TSCHÄN DSCHI DRO LA ZIG

Voller Mitgefühl blickst Du die Lebewesen an

།སྦྱོན་རས་གཟེགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

TSCHENRESI LA TSCHA TSAL LO

Vor Dir, Chenrezig, verneige ich mich.

Drei Mal rezitieren.

Das Sieben Zweige Gebet

། ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི།

Verfasst von Gelongma Palmo

། ། འཕགས་པ་ལྷན་རས་གཟིགས་དབང་དང་།

1. PAK PA CHENREZI WANG DANG

1. Vor dem edlen und mächtigen Chenrezig

། རྩོགས་བརྩུ་དུས་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི།

TSCHO TSCHU DÜ SUM SHUK PA YI

und vor allen Buddhas und Bodhisattvas

། རྒྱལ་བ་སྤྲས་བཅས་ཐམས་ཅད་ལ།

DSCHAL WA SÄ TSCHÄ THAM TSCHÄ LA.

der drei Zeiten und zehn Richtungen

། ཀུན་ནས་དང་བས་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

KÜN NÄ DANG WÄ TSCHA TSAL LO

verbeuge ich mich mit vollkommener Hingabe.

། ། མེ་ཏོག་བདུག་སྤྲོས་མར་མེ་དྲི།

2. ME TOG DUG PÖ MAR ME DRI.

2. Blumen, Räucherwerk, Butterlampen, Duftwasser

། ཞལ་བས་རོལ་མོ་ལ་སོགས་པ།

SCHAL SÄ ROL MO LA SOG PA

Speisen, Musik und vieles mehr

། དངོས་འབྱུང་ཡིད་ཀྱིས་སྤྱལ་ནས་འབུལ།

NGÖ DSCHOR YI DSCHI TRUL NÄ BUL.

opfere ich in Wirklichkeit und in meiner Vorstellung.

། འཕགས་པའི་ཚོགས་ཀྱིས་བཞེས་སུ་གསོལ།

PAG PÄ TSO DSCHI SCHÄ SU SOL

Oh Versammlung der Erhabenen, bitte nehmt dies an!

༄༅། ། ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར།

3. TOG MA MÄ NÄ DA TÄ BAR.

3. Seit anfangsloser Zeit bis jetzt habe ich

། མི་དགོ་བཅུ་དང་མཚམས་མེད་ལྔ།

MI GE TSCHU TANG TSAM ME NGA

die zehn schädlichen und fünf schwerwiegenden Taten begangen,

། སེམས་ནི་ཉོན་མོངས་དབང་གུར་པའི།

SEM NI NYÖN MONG WANG DSCHUR PÄ.

die aus der Macht der störenden Geistesgiften entstehen.

། རྗེས་པ་ཐམས་ཅད་བཤགས་པར་བགྱི།

DIG PA THAM TSCHÄ SHAG PAR DSCHI

All diese Sünden bekenne ich hiermit.

༄༅། ། ཉན་ཐོས་རང་རྒྱལ་བྱང་ཆུབ་སེམས།

4. NYÄN THÖ RANG DSCHAL DSCHANG TSCHUB SEM.

4. Die Shravakas, Pratyekabuddhas und Bodhisattvas

། སོ་སོའི་སྐྱེ་བོ་ལ་སོགས་པས།

SO SO DSCHÉ WO LA SOG PÄ

und alle gewöhnlichen Lebewesen, die in den

། དུས་གསུམ་དགོ་བ་ཅི་བསགས་པའི།

DÜ SUM GE WA TSCHI SAG PÄ.

drei Zeiten viele gute Taten angesammelt haben,

། བསོད་ནམས་ལ་ནི་བདག་ཡི་རང་།

SÖ NAM LA NI DA YI RANG

an ihrem Verdienst erfreue ich mich.

༄༅། ། སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་དང་།

5. SEM TSCHÄN NAM DSCHI SAM PA DANG.

5. Entsprechend der Wünsche aller Lebewesen.

| ལོ་ཡི་དྲེ་བྲག་ཇི་སྟ་བར།

LO YI DSCHE DRA DSCHI TA WAR

und ihren jeweiligen Fähigkeiten

| ཆེ་ཆུང་ཐུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི།

TSCHE TSCHUNG TÜN RNONG TEG PA YI.

bitte ich Euch, das Rad des großen, kleinen und

| ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་དུ་གསོལ།

TSCHÖ DSCHI KHOR LO KHOR DU SOL

des gewöhnlichen Fahrzeugs in Bewegung zu setzen

༄༅། | འཁོར་བ་ཇི་སྲིད་མ་སྟོངས་བར།

6. KHOR WA DSCHI SI MA TONG BAR.

6. Solange sich der samsarische Kreislauf nicht geleert hat

| ལྷ་ངན་མི་འདའ་ཐུགས་རྗེ་ཡིས།

NYA NGÄN MI DA THU DSCHE YI

bitte geht nicht ins Nirvana ein,

| ལྷུག་བསྐྱེད་ཀྱི་མཚོར་བྱིང་བ་ཡི།

DU NGAL DSCHAM TSO DSCHING WA YI.

sondern richtet Euer Mitgefühl auf die Lebewesen,

| སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ།

SEM TSCHÄN NAM LA ZIG SU SOL

die im Ozean des Leidens versunken sind.

༄༅། | བདག་གིས་བསོད་ནམས་ཅི་བསགས་པ།

7. DAG GI SÖ NAM TSCHI SAG PA.

7. Möge alles, was ich an Verdienst angesammelt habe

| ཐམས་ཅད་བྱང་ཆུབ་རྒྱུར་གྱུར་ནས།

THAM TSCHÄ DSCHANG TSCHUB DSCHUR DSCHUR NÄ

zur Ursache der Erleuchtung werden,

།རིང་པོར་མི་ཐོགས་འགྲོ་བ་ཡི།

RING POR MI THO DRO WA YI.

möge ich dadurch in kurzer Zeit den Lebewesen

།འདྲེན་པའི་དཔལ་དུ་བདག་གྱུར་ཅིག།

DREN PÄ PAL DU DA DSCHUR TSCHIG

ein strahlender Wegbegleiter zur Befreiung werden.

Das Gebet des Gelong Pema Karpo

༄༅། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷ་མ་སྐུན་རས་གཟིགས།

SOL WAN DEB SO LAMA CHENREZI.

Ich bete zu Dir, Guru Chenrezig.

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཡི་དམ་སྐུན་རས་གཟིགས།

SOL WAN DEB SO YIDAM CHENREZI

Ich bete zu Dir, Yidam Chenrezig.

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འཕགས་མཚོག་སྐུན་རས་
གཟིགས།

SOL WAN DEB SO PA TSCHO CHENREZI.

Ich bete zu Dir, Erhabener, Unübertroffener Chenrezig.

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྐྱབས་མགོན་སྐུན་རས་གཟིགས།

SOL WAN DEB SO DSCHAB GÖN CHENREZI

Ich bete zu Dir, Zufluchtgewährender Schützer Chenrezig.

༄༅། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱམས་མགོན་སྐུན་རས་གཟིགས།

SOL WAN DEB SO DSCHAM GÖN CHENREZI.

Ich bete zu Dir, liebevoller Schützer Chenrezig.

།ཐུགས་རྗེས་གཟུངས་ཤིག་རྒྱལ་བ་ཐུགས་རྗེ་ཅན།

THU DSCHE SUNG SCHI DSCHAL WA THU DSCHE TSCHÄN

Halte mich fest in deinem Mitgefühl, Siegreicher, Mitfühlender!

།མཐའ་མེད་འཁོར་བར་གྲངས་མེད་འབྱམས་གྱུར་
ཅིང་།

THA ME KHOR WA DRANG ME DSCHAM DSCHUR TSCHING.

Für unzählige Lebewesen die im unendlichen Daseinskreislauf umherirren
und dort unerträgliches Leid erfahren

།བཟོད་མེད་སྐྱུག་བསྐྱལ་སྤོང་བའི་འགྲོ་བ་ལ།

SÖ ME DU NGAL NYONG WÄ DRO WA LA
gibt es keine andere Zuflucht als Dich, Beschützer.

༄༅། །མགོན་པོ་བྱིད་ལས་སྐྱབས་གཞན་མ་མཆིས་སོ།

GÖN PO DSCHE LÄ TSCHAB SCHÄN MA TSCHI SO.

Gewähre Deinen Segen, dass sie die allwissende Buddhaschaft erlangen.

།རྣམ་མཁྱེན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

NAM TSCHEN SANG DSCHÄ THOB PAR DSCHIN DSCHI LOB

Durch die Kraft der seit anfangsloser Zeit angesammelten negativen Handlungen

།ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

THO MÄ DÜ NÄ LÄ NGÄN SAG PÄ THÜ.

und durch die Macht des Hasses werden Wesen in der Hölle geboren,

།ཞེ་སྤང་དབང་གིས་དམྱལ་བར་སྐྱེས་གུར་ཏེ།

SCHE DANG WANG GI NYAL WAR DSCHE DSCHUR TE

und leiden dort durch Verbrennen und Erfrieren.

།ཚ་གང་སྐྱུག་བསྐྱལ་ཕྱིང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

TSA DRANG DU NGAL NYONG WÄ SEM TSCHÄN NAM.

Mögen sie alle in Deiner Nähe wiedergeboren werden, erhabene Gottheit.

།ལྷ་མཆོག་བྱིད་གྱི་དྲུང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག

LHA TSCHOG DSCHE DSCHI DRUNG DU DSCHE WAR SCHO

ཨོཾ་མ་ཎི་པད་མེ་ཏུྃ

OM MANI PEME HUNG

༄༅། །ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

THO MÄ DÜ NÄ LÄ NGÄN SAG PÄ THÜ.

Durch die Kraft der seit anfangsloser Zeit angesammelten negativen Handlungen

|སེར་སྒྲུའི་དབང་གིས་ཡི་དྲགས་གནས་སུ་སྐྱེས།

SER NÄ WANG GI YI DAK NÄ SU DSCHÄ

und durch die Macht des Geizes werden Wesen als Hungergeister geboren,

|བགེས་སྐྱོམ་སྐྱུག་བསྐྱེད་ལྗོངས་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

TRE GOM DU NGAL NYONG WÄ SEM TSCHÄN NAM.

und leiden somit Hunger und Durst.

|ཞིང་མཚོག་པོ་དུ་ལ་རུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

SCHING TSCHO PO TA LA RU DSCHE WAR SHO

Mögen sie alle im Reinen Land Potala wiedergeboren werden.

ཨོཾ་མ་ཎི་པད་མེ་ཏུྃ

OM MANI PEME HUNG

༄༅། |ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

THO MÄ DÜ NÄ LÄ NGÄN SAG PÄ THÜ.

Durch die Kraft der seit anfangsloser Zeit angesammelten negativen Handlungen

|གཏི་མུག་དབང་གིས་དུད་འགོ་སྐྱེས་གུར་ཏེ།

TI MUG WANG GI DÜN DROR DSCHE DSCHUR TE

und durch die Macht der Stumpfsinnigkeit werden Wesen als Tiere geboren

|སྒྲན་སྐྱུག་སྐྱུག་བསྐྱེད་ལྗོངས་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

LEN KUG DU NGAL NYONG WÄ SEM TSCHÄN NAM.

und leiden darunter, stumm und hilflos zu sein.

|མགོན་པོ་ཕྱིད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

GÖN PO DSCHE DSCHI DRUNG DU DSCHE WAR SCHOG

Mögen sie alle in deiner Nähe geboren werden, Oh Schützer.

ཨོཾ་མ་ཎི་པད་མེ་ཏུྃ

OM MANI PEME HUNG

༄༅། ། ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

THO MÄ DÜ NÄ LÄ NGÄN SAG PÄ THÜ.

Durch die Kraft der seit anfangsloser Zeit angesammelten negativen Handlungen

། འདོད་ཆགས་དབང་གིས་མི་ཡི་གནས་སུ་སྐྱེས།

DO TSCHAG WANG GI MI YI NÄ SU DSCHÄ

und die Macht der Begierde und Anhaftung werden Wesen als Menschen geboren

། བྲེལ་ཕོང་སྐྱུག་བསྐྱལ་སྤྱོད་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

DREL PONG DU NGAL NYONG WÄ SEM TSCHÄN NAM.

und leiden so unter Geschäftigkeit und Armut.

། ཞིང་མཚོག་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

SCHING TSCHO DE WA TSCHEN DU DSCHE WAR SHO

Mögen sie alle im Reinen Land Dewatschen wiedergeboren werden.

ཨོཾ་མ་ཎི་པད་མེ་ཏུྃ

OM MANI PEME HUNG

༄༅། ། ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

THO MÄ DÜ NÄ LÄ NGÄN SAG PÄ THÜ.

Durch die Kraft der seit anfangsloser Zeit angesammelten negativen Handlungen

། རྒྱལ་དོག་དབང་གིས་སྣ་མེན་གནས་སུ་སྐྱེས།

TRA DO WANG GI LHA MIN NÄ SU DSCHÄ

und durch die Macht der Eifersucht werden Wesen als Halbgötter geboren,

། འཐབ་རྩེད་སྐྱུག་བསྐྱལ་སྤྱོད་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

THAB TSÖ DU NGAL NYONG WÄ SEM TSCHÄN NAM.

und leiden so durch Streit und Kampf.

། པོ་ཏཱ་ལ་ཡི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

POTALA YI SCHING DU DSCHE WAR SHO

Mögen sie alle im Lande Potala wiedergeboren werden

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུང་ཧཱུྃ།
OM MANI PEME HUNG

༄༅། །ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

THO MÄ DÜ NÄ LÄ NGÄN SAG PÄ THÜ.

Durch die Kraft der seit anfangsloser Zeit angesammelten negativen Handlungen

།ང་རྒྱལ་དབང་གིས་སྣ་ཡི་གནས་སུ་སྐྱེས།

NGA DSCHAL WANG GI LHA YI NÄ SU DSCHÄ

und durch die Macht des Stolzes werden Wesen als Götter geboren,

།འཕོ་སྤང་སྤུག་བསྐྱེད་ལྷོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

PO TUNG DU NGAL NYONG WÄ SEM TSCHÄN NAM.

und leiden durch Wandel und Herabstürzen.

།པོ་དུ་ལ་ཡི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

POTALA YI SCHING DU DSCHE WAR SHO

Mögen sie alle im Lande Potala wiedergeboren werden

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུང་ཧཱུྃ།
OM MANI PEME HUNG

༄༅། །བདག་ནི་སྐྱེ་ཞིང་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ།

DAK NI KYE ZHING KYE WA THAM CHE DU.

Möge ich in diesem und allen weiteren Leben

།ལྷན་རས་གཟིགས་དང་མཇེད་པ་མཚུངས་པ་ཡིས།

CHENREZI DANG DZE PA TSUNG PA YI

in Übereinstimmung mit den Handlungen Chenrezigs

|མ་དག་ཞིང་གི་འགྲོ་རྣམས་སྦྱོལ་བ་དང་།

MA DAK ZHING GI DRO NAM DROL WA DANG.

alle Wesen aus den unreinen Bereichen befreien

|གསུངས་མཚོག་ཡིག་དྲུག་ཕྱོགས་བརྒྱུད་རྒྱས་པར་ཤོག།

SUNG CHOK YIK DRUK CHOK CHUR GYAY PAR SHOK

und Seine Erhabene Rede, die sechs Silben, in den zehn Richtungen verbreiten.

|འཕགས་མཚོག་བྱེད་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས།

PA TSCHO TSCHE LA SOL WAN TÄB PÄ THÜ.

Durch die Kraft dieses Gebets an Dich, Edler, Unübertrefflicher,

|བདག་གི་གདུལ་བྱུར་གྱུར་བའི་འགྲོ་བ་རྣམས།

DA GI DUL DSCHAR DSCHUR WÄ DRO WA NAM

mögen alle Wesen, denen ich helfe, sich zu bezähmen,

|ལས་འབྲལ་ལྟར་ལེན་དགོ་བའི་ལས་ལ་བརྩོན།

LÄ DRÄ LHUR LEN GE WÄ LÄ LA TSÖN.

die karmischen Gesetze befolgen, sich um positive Handlungen bemühen

|འགྲོ་བའི་དོན་དུ་ཚོས་དང་ལྡན་པར་ཤོག།

DRO WÄ DÖN DU TSCHÖ DANG DÄN PAR SCHO

und zum Wohle aller Wesen den Dharma praktizieren.

Mantrarezitation

|སྒོ་གསུམ་སྣའི་རྣལ་འབྱོར་དུ་བརྒྱུབ་པ་ནི།

Körper, Sprache und Geist in die Gottheit verwandeln

༄༅། |དེ་ལྟར་རྗེ་གཅིག་གསོལ་བཏབ་པས།

DE TAR TSE TSCHIG SÖLN TAB PÄ

Durch dieses eins gerichtete Gebet

|འཕགས་པའི་སྐུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས།

PAK PÄ KU LÄ Ö SER TRÖ

strömt Licht aus dem Körper des edlen Chenrezig

|མ་དག་ལས་སྤང་འབྲུལ་ཤེས་སྤྱངས།

MA DAG LÄ NANG TRÜL SCHE DSCHANG

und reinigt unreines Karma, unreine Erscheinungen und verblendete Wahrnehmung.

|ཕྱི་སྣོད་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་།

TSCHI NÖ DE WA TSCHÄN DSCHI SCHING

Die äußere Umgebung wird zum Lande Dewatschen

|ནང་བཅུད་སྐྱེ་འགྲོའི་ལྷས་ངག་སེམས།

NANG TSCHÜ DSCHÉ DRÖ LÜ NGAG SEM

und Körper, Rede und Geist der darin lebenden Wesen

|སྐྱུན་རས་གཟིགས་དབང་སྐུ་གསུངས་ཐུགས།

TSCHEN RE SI WANG KU SUNG TUG

werden zu Körper, Rede und Geist des mächtigen Chenrezig.

|སྤང་གྲགས་རིག་སྣོད་དབྱེར་མེད་གྱུར།

NANG DRAK RIG TONG YER ME DSCHUR

Erscheinung, Klang, Gewahrsein sind nicht verschieden von Leerheit.

ཨོ་མ་ཎི་པད་མེ་ཧཱུྃ།

OM MANI PEME HUNG

So oft wie möglich



མཐར་འཁོར་གསུམ་མི་རྟོག་པའི་རང་ངོར་མཉམ་པར་བཞག།

Lasse anschließend den Geist in sich verweilen, ohne zwischen den drei Bereichen, der Handlung, des Handlungsobjektes und des Handelnden zu unterscheiden

༄༅། |བདག་གཞན་ལུས་སྣང་འཕགས་པའི་སྐྱ།

DA SCHEN LÜ NANG PAG PÄ KU

Die körperliche Erscheinung von mir und anderen wird zum Körper
Chenrezigs,

།སྐྱ་གྲགས་ཡིག་གོ་དུག་པའི་དབྱངས།

DRA DRAG YI GE DRUG PÄ YANG

alle Laute werden zur Melodie der Sechs Silben,

།དྲན་རྟོག་ཡེ་ཤེས་ཆེན་པོའི་གློང་།

DRÄN TOG YE SCHE TSCHEN PÖ LONG

Erinnerungen und Gedanken werden zur Weite der großen absoluten
Weisheit

བསྐྱོན།

Widmung

༄༅། |དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱུར་དུ་བདག།

GE WA DI YI NYUR DU DAG

Möge ich durch diese gute Handlung schnell

།སྐྱུར་རས་གཟེགས་དབང་འགྲུབ་གྱུར་ནས།

TSCHEN RE ZIG WANG DRUB DSCHUR NÄ

den Zustand des mächtigen Chenrezig erlangen

།འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ།

DRO WA TSCHI DSCHANG MA LÜ PA

und alle Lebewesen ohne Ausnahme

།དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

DE YI SA LA GÖ PAR SCHOG

auf dieselbe Stufe führen.

༄༅། །འདི་ལྷར་བསྐྱེལ་བཟླས་བགྲིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས།

DI TAR GOM DÄ DSCHI PÄ SÖ NAM DSCHI

Durch die Verdienste dieser Meditation und Rezitation

།བདག་དང་བདག་ལ་འབྲེལ་ཐོགས་འགྲོ་བ་ཀུན།

DA DANG DA LA DREL TO DRO WA KÜN

mögen ich und alle, die mit mir verbunden sind

།མི་གཙང་ལྷས་འདི་བོར་བར་གྱུར་མ་ཐག།

MI TSANG LÜ DI BOR WAR DSCHUR MA TAG

sobald wir diesen unreinen Körper verlassen haben,

།བདེ་བ་ཅན་དུ་བརྒྱས་ཏེ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

DEWATSCHEN DU DSÜ TE DSICHE WAR SCHO

auf wunderbare Weise in Dewatschen wiedergeboren werden.

།སྐྱེ་མ་ཐག་ཏུ་ས་བཅུ་རབ་བསྐྱོད་ནས།

DSCHE MA TA TU SA TSCHU RAB DRÖ NÄ

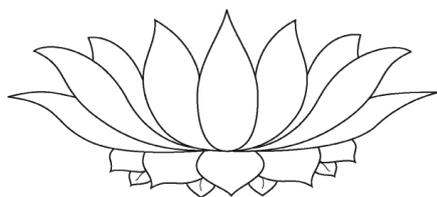
Sobald wir dort geboren sind, mögen wir die zehn Stufen beschreiten

།སྐྱུལ་པས་ཕྱོགས་བཅུར་གཞན་དོན་བྱེད་པར་ཤོག།

TRÜL PÄ TSCHO TSCHUR SCHÄN DÖN DSICHE PAR SCHOG

Und zum Wohle aller Wesen Ausstrahlungskörper in die zehn Richtungen senden.

Dieser Text: „Eine Rezitation für die Meditation des Großen Barmherzigen, den Raum zum Wohle der Wesen erfüllend“ Wurde vom Mahasiddha Tang Tong Gyalpo komponiert und trägt den Segen seiner Rede.



Das kurze Gebet für eine Wiedergeburt in Dewatschen

། །བདེ་སློབ་བསྐྱེས་པ་བཞུག་སོ།

Das kurze Gebet für eine Wiedergeburt in Dewatschen (san. Sukhavati)

ཨེ། ཨེ་མ་ཧོ།

E MA HO

E Ma Ho! (Ausruf des Entzückens)

ངོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།

NGO TSAR SANG GJÄ NANG WA TA YÄ DANG

Wunderbarer Buddha des, Grenzenlosen Lichtes' (Amitabha),

གཡས་སུ་ཇོ་བོ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་དང་།

YÄ SU DSCHO WO THUG DSCHÉ TSCHEN PO DANG

zu Deiner Rechten der Edle, Herr des Großen Mitgefühls' (Chenrezig))

གཡོན་ཏུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་རྣམས་ལ།

YÖN DU SEM PA THU TSCHEN THOB NAM LA

und zu Deiner Linken der, Mächtige Bodhisattva der Großen Stärke' (Vajrapani).

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔའ་མེད་འཁོར་གྱིས་སྐོར།

SANG DSCHÄ DSCHANG SEM PAG ME KHOR DSCHI KOR

Ihr seid umgeben von zahllosen Buddhas und Bodhisattvas

བདེ་སློབ་ངོ་མཚར་དཔའ་ཏུ་མེད་པ་ཡི།

DE TSCHI NGO TSAR PAG TU ME PA YI

im Reinen Bereich unermesslichen wunderbaren Glücks

བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།

DE WA TSCHÄN SHE DSCHA WAY SHING KHAM DER

und Zufriedenheit, genannt „Voller Glückseligkeit“ (Dewatschen / Sukhavati).

བདག་གཞན་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གུར་མ་ཐག།

DAG SCHEN DI NÄ TSÄ PHÖ DSCHUR MA THAG

Möge ich und alle Anderen, sobald wir aus diesem Leben scheiden

སྐྱེ་བ་གཞན་གྱི་བར་མ་ཚོད་པ་རུ།

DSCHE WA SHÄN DSCHI BAR MA TSCHÖ PA RU

ohne Unterbrechung durch andere Existenzen- dort geboren werden und

དེ་རུ་སྐྱེས་ནས་སྤང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག།

DE RU DSCHÉ NÄ NANG THAY SHÄL THONG SHOG

das Angesicht des 'Grenzenlosen Lichts' (Amitabha) erblicken

དེ་སྐད་བདག་གིས་སློན་ལམ་བཏབ་པ་འདི།

DE KÄ DAG GI MÖN LAM TAB PA DI

All Ihr Buddhas und Boddhisattvas der zehn Richtungen

ཕྱོགས་བརྒྱའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།

TSCHOG TSCHÜ SANG DSCHÄ DSCHANG SEM THAM TSCHÄ DSCHI

gewährt Euren Segen, dass dieses von mir gesprochene Wunschgebet

གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་བྱིས་བཞུབ་ཏུ་གསོལ།

GEG MÄ DRUB PAR DSCHIN DSCHI LAB TU SÖL

ohne Hindernisse in Erfüllung geht

ཏཏཱ། པཎྜཱི་ཡ་ལྷ་བ་བོ་རྣམ་པལ་སྐྱ་ཏཱ།

TÄYATHA PENTSA DRIYA AWA BO DHA NAYE SO HA

Teyata Pentsa Driya Awa Bodha naye soha

3 Mal rezitieren

༄༅། ལྷོགས་དུས་རྒྱལ་བ་སྤྲས་བཅས་དགོངས་།

TSCHO DÜ DSCHALAL WA SÄ TSCHÄ GONG

Alle Buddhas und Bodhisattvas der zehn Richtungen, hört mich an!

ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་ལ་རྗེས་ཡི་རང་།

TSOG NYI TSO LA DSCHÄ YI RANG

Ich erfreue mich an Eurer Vervollkommnung der Zwei Ansammlungen.

བདག་གིས་དུས་གསུམ་དགོ་བསགས་པ་།

DAG GI DÜ SUM GÄ SAK PA

Alles Gute, welches ich in den drei Zeiten angesammelt habe,

དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་མཚོད་པ་འབུལ་།

KÖN TSCHO SUM LA TSCHÖ' PA BÜL

bringe ich den Drei Juwelen als Opfergabe dar.

རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་འཕེལ་གྱུར་ཅིག་།

DSCHAL WA' TEN PA PEL DSCHUR TSCHIK

Ich bete, dass sich die Lehre der Siegreichen verbreiten möge

དགོ་བ་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བསྐྱོ།

GE WA SEM TSCHEN KÜN LA NGO

und widme meinen Verdienst allen Lebewesen.

འགྲོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་གྱུར་ཅིག་།

DRO KÜN SANG DSCHÄ THOB DSCHUR TSCHIK

Mögen sie alle die Buddhaschaft erlangen!

དགོ་རྩ་ཐམས་ཅད་གཅིག་བསྐྱུས་ཏེ།

GE TSA TAM TSCHÄN TSCHI DÜ TÄ

Ich versammle alle Wurzeln des Verdienstes

བདག་གི་རྒྱུད་ལ་སྒྲིན་གྱུར་ཅིག་།

DAG GI DSCHÜ' LA MIN DSCHUR TSCHIK

und bete, dass sie im Seinsstrom von mir und anderen heranreifen mögen

ལྷོབ་གཉིས་དག་ནས་ཚོགས་རྫོགས་ཏེ།

DRIB NYI DAG NÄ TSO DZO TÄ

die zwei Schleier bereinigen und die zwei Ansammlungen vervollkommen,

ཚོ་རིང་ནད་མེད་ཉམས་རྟོགས་འཕེལ།

TSE RING NÄ' MÄ' NYAM TO PÄL

wir lange leben, frei von Krankheit sind und unsere Verwirklichung anwächst.

ཚོ་འདིར་ས་བཅུ་ཉོན་གུར་ཅིག།

TSEN DIR SA TSCHU NÖN DSCHUR TSCHIK

Mögen wir in diesem Leben die zehn Bodhisattvastufen erreichen

ནམ་ཞིག་ཚོ་འཕོས་གུར་མ་ཐག།

NAM SCHIK TSHEM PÖ DSCHUR MA THAG

Sobald wir die Erscheinungsform dieses Lebens verlassen

བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་གུར་ཅིག།

DE WA TSCHEN DU DSCHÄ DSCHUR TSCHIK

im Reinen Land Dewatschen geboren werden.

སྐྱེས་ནས་པར་ཁ་བྱེ་ལྟེ།

DSCHÄ NÄ PE ME KA TSCHÄ TÄ

Mögen, sich der Lotus in dem wir Geburt annehmen, öffnen

ལྷུས་རྟེན་དེ་ལ་སངས་རྒྱས་ཤོག།

LÜ TEN DE LA SANG DSCHÄ SHOG

und wir in diesem Körper Buddhaschaft erlangen.

བྱང་ཆུབ་ཐོབ་ནས་ཇི་སྲིད་དུ།

DSCHANG TSCHUB THOB NÄ DSCHI SI' DU

Nachdem wir Erleuchtung erlangt haben,

སྐྱེལ་པས་འགྲོ་བ་འདྲན་པར་ཤོག།

DRÜL PÄ DRO WA DREN PAR SHOG

mögen wir mit Ausstrahlungskörpern die Wesen führen.

ཅེས་སྐྱུལ་སྐྱུ་མི་ལགྲུང་རྟོ་རྗེ་དགུང་ལོ་བཅུ་གཉིས་པ་བྱམ་སྟོང་ལྷ་བའི་ཡར་ཚོས་ལ་ཚོས་སྐྱུ་ལྷང་
བ་མཐ་འ་ཡས་ཀྱིས་བཀལ་རྩལ་བའོ།།

Dieser Text "Das kurze Gebet für eine Wiedergeburt in Dewachen", wurde verliehen bei dem Dharmakaya Amitabha einige Zeit zwischen dem ersten und dem zwanzigsten Tag des Mondes während der Herbstsaison an Tulku Migyur Dorje, als er zwölf Jahre alt war.



Langlebensgebete

S.H. der Dalai Lama

༄། །གངས་རིའི་རུ་བས་བསྐྱར་བའི་ཞིང་ཁམས་སུ།

GANG RIY RA WÄ KOR WAY SHING KHAM SU

In diesem Paradies, das umgeben ist von Schneebergen,

།ཕན་དང་བདེ་བ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས།

PHÄN DANG DE WA MA LÜ DSCHUNG WAY NÄ

bist Du die Quelle von allen Guten und allem Glück.

།སྐྱུན་རས་གཟིགས་དབང་བསྟར་འཇིག་རླུ་མཚོ་ཡི།

TSCHÄN RÄ SIG WANG TÄN DSIN GYAMTZO YI

Mächtiger Chenrezig ‚Tenzin Gyatso‘,

།ཞབས་པད་སྤིང་མཐའི་བར་དུ་བརྟན་གྱུར་ཅིག།

SHAB PÄ SI THAY BAR DU TÄN GJUR TSCHIG

mögest Du lange leben und bei uns bleiben bis ans Ende des Samsara!

S.H. den 17. Karmapa Orgyen Trinley Dorje, sowie I.E. Tai Situpa, Jamgön Kongtrul, Goshir Gyaltsapa

།རྒྱལ་དབང་ཀམས་ཡབ་སྐུ་རྣམས་ལ་ལྟ་ཞབས་བརྟན་གསོལ་བ་འདེབས་པ་མགོན་པོ་ཚེ་
མཁའ་ཡས་པའི་བདེན་ཚིག་ཅེས་བྱ་བ།།

༄། །ན་མོ་གུ་རུ་རྣམ་ར་ཇ་ཡི།

NAMO GURU DHARMA RANDSAYÄ

Namo Guru Dharma Randsayä

།དགོ་ལེགས་དུ་མའི་མགོན་མཚོག་སྐྱུན་རས་གཟིགས།

GELEK DUMÄ GÖNTSCHOG TSCHENRÄSI

Chenresig, höchster Schützer mit einer Vielzahl guter Eigenschaften,

།གང་ལ་རོལ་བ་རྩལ་གྱི་སྐྱུར་སྟོན་པ།

GANGDUL ROLPA TSÄLDSCHI KURTÖN PA

Du zeigst dich im Ausstrahlungskörper, um spielerisch die Wesen zu zähmen.

| ཨོ་གྲོན་འགྲོ་འདུལ་ཕྱིན་ལས་རྩི་རྩེ་མཚོག

ORDSCHÄN DRODUL TRINLÄ DORDSCHÄ TSCHO

Orgyen Döndul Trinley Dorje,

| ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཛེད་ཕྱིན་གྱིས་གྱུར་ཅིག །

SCHABPÄ TENTSCHING DSETRIN DSCHÄ DSCHUR TSCHIG

mögest du für lange Zeit verweilen und mögen deine Aktivitäten sich ausbreiten.

| པདྨའི་རྒྱལ་ཚབ་བསྟན་དང་འགྲོ་བའི་མགོན།

PEMÄ DSCHALTSAP TENDAG DROWÄ GÖN

Stellvertreter Padmasambhavas, Schützer der Wesen und der Lehrer,

| མ་འོངས་སངས་རྒྱས་རྒྱལ་མ་ཕམ་པ།

MA ONG SANDSCHÄ DSCHALTSAP MA PAMPA

Stellvertreter des zukünftigen Buddha Maitreya,

| ཏཱ་ཡི་སི་ཏུ་པདྨ་དོན་ཡོད་གྱི།

TAYI SITU PEMA DÖNYÖ DSCHI

Tai Situ Pema Dönyö

| ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཛེད་ཕྱིན་གྱིས་གྱུར་ཅིག །

SCHABPÄ TENTSCHING DSETRIN DSCHÄ DSCHUR TSCHIG

Mögest du für lange Zeit verweilen und mögen deine Aktivitäten sich ausbreiten.

| མཐའ་ཡས་དམིགས་མེད་བརྩེ་བའི་གཏེར་ཆེན་པོས།

TAYÄ MIKMÄ TSEWÄ TERTSCHEN PÖ

Großer Schatz des grenzen- und objektlosen Mitgefühls,

| རྣམ་པར་སྤང་མཛེད་རིག་གྲོལ་སྐྱལ་པའི་རྒྱ།

NAMPAR NANGSÄ RIGDROL TRULPÄ KU

befreite Weisheitsausstrahlung des Vairocana,

| འཇམ་མགོན་སྣོ་གྲོས་ཚོས་གྱི་ཉི་མ་ཡི།

DSCHAMGÖN LODRO TSCHÖKYI NYIMA YI

Jamgön Kongtrül Chökyi Nyima,

| འབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཇེད་ཕྱིན་སྐྱུར་ཅིག །

SCHABPÄ TENTSCHING DSETRIN DSCHÄ DSCHUR TSCHIG

mögest du für lange Zeit verweilen und mögen deine Aktivitäten sich ausbreiten.

| སླིང་དང་ཞི་བའི་དཔལ་གྱི་རྩེ་མོ་ལས།

SIDANG SCHIWÄ PÄLDSCHI TSÄMO LÄ

Jenseits von Samsara und dem Glanz des Nirvana,

| ཡུལ་བྱུང་གསང་བའི་བདག་པོ་རྣམ་འཕྲུལ་མཚོག།

PULDSCHUNG SANGWÄ DAGPO NAMTRUL TSCHO

höchste Ausstrahlung des vollkommenen Herrn der Tantras (Vajrapani),

| རྒྱལ་ཚབ་གྲགས་པ་མི་འགྱུར་གོ་ཆ་ཡི།

DSCHALTSAP DRAKPA MINDSCHUR GOTSCHA YI

Gyaltsab Dragpa Mingyur Gotscha,

| འབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཇེད་ཕྱིན་སྐྱུར་གྱུར་ཅིག།

SCHABPÄ TENTSCHING DSETRIN DSCHÄ DSCHUR TSCHIG

mögest du für lange Zeit verweilen und mögen deine Aktivitäten sich ausbreiten.

| དཀོན་མཚོག་རྩ་བ་གསུམ་གྱི་བྱིན་རླབས་དང་།

KÖNTSCHO TSAWA SUMDSCHI DSCHINLAB DANG

Möge durch den Segen der drei Juwelen und der drei Wurzeln,

| ཚོས་ཉིད་རྣམ་པར་དག་པའི་བདེན་འབྲས་ཀྱིས།

TSCHÖNYI NAMPAR DAGPÄ TENDRÄ DSCHI

- und durch die reine Wahrheit des Dharmata, die Lamas für lange Zeit verweilen,

| ལྷ་མའི་འབས་པད་ཡུན་དུ་བརྟན་པ་དང་།

LAMÄ SCHABPÄ YÜNDU TENPA TANG

möge deren Aktivität alle Richtungen

|མཇེད་ཕྱིན་ཕྱོགས་མཐར་ཁུབ་ཅིང་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

TSÄDRIN DSCHOTAR TSCHABTSCHING DSCHÄ DSCHUR TSCHIG
durchdringen und sich ausbreiten.

Gebet für schnelle Wiedergeburt von Akong Rinpoche

། དགོན་མཚོག་རྩ་གསུམ་རྒྱ་མཚོའི་བྱེན་སྣོབས་དང་།།

KÖN TSCHOG TSA SUM DSCHAMTSÖ DSCHIN TOB DANG

Durch die Segenskraft eines Ozeans der drei Juwelen und der drei Wurzeln

སྣ་སྣོབ་དང་དམ་གཙང་མའི་རྟེན་འབྲེལ་རྒྱུ།།

LA LOB DÄ DAM TSANG MAY TEN DREL DSCHI

und der gegenseitigen Abhängigkeit reiner Hingabe und Samaya zwischen
Lama und Anhängern,

བསྟན་འགྲུའི་དཔལ་མགོན་ཡང་སྐུལ་ཉེན་མོར་བྱེད།།

TÄN DRÖ PÄL GÖN YANG DRÜL NYIN MOR DSCHÄ

möge das strahlende Tageslicht dieses prachtvollen Beschützers der Lehre
und Wesen in einer

གངུལ་བྱུའི་དོན་དུ་སྐར་ཡང་འཆར་བར་ཤོག།

DÜL DSCHÄ DÖN DU LAR YANG TSCHAR WAR SHOG

neuen Inkarnation wieder aufgehen um erneut zu scheinen und so den
Lernenden zu nutzen.

3 Mal rezitieren

Lama Yeshe Rinpoche

༄༅། །བེད་ཡའུ། །འཆི་མེད་རིག་འཛིན་ཆེ་ཡི་སྣ་ཚོགས་དང་།

BIDSA YÄNTU TSCHI ME RIG DSIN TSE YI LHA TSOG DANG

Mögen Sie siegreich sein! Wir beten mit reinem Vertrauen und Samaya

། རྟོགས་གྲོལ་དོན་གྱི་བྱིན་བསྐྱབས་དངོས་བརྒྱུད་ནས།

TOG DRÖL DÖN GJI DSCHIN LAB NGÖ GJÜ NÄ

zu allen kostbaren Meistern: Mögen sie direkt und indirekt den Segen

། བསྐྱེལ་མཛད་ཇི་བཅུན་སྒྲ་མ་མཚོག་རྣམས་ལ།

TSÖL DSÄ DSE TSÜN LA MA TSCHOG NAM LA

der unsterblichen Wesen und der Langlebensgottheiten vermitteln,

། བདག་སོགས་དད་དམ་གཙང་མས་གསོལ་འདེབས་ན།

DAG SOG DÄ DAM TSANG MÄ SÖL DEB NA

den letztendlichen Segen der Verwirklichung und Befreiung.

། ཡུ་གནས་གཤེས་གྱི་རྩལ་སྤང་འོད་གསལ་ཇི།

YE NÄ SHI DSCHI TSÄL NANG Ö SÄL DSCHÉ

Durch die höchste Leuchtkraft, Ausstrahlung der ursprünglichen Natur;

། རྗེས་རབ་མོས་གྲུས་བྱུང་གིས་རྟོགས་བྱ་ཉིད།

SHE RAB MÖ GÜ SUNG GI TOG DSCHA NYI

durch die Verwirklichung, welche durch Erkenntnis und Hingabe entsteht;

། ལེགས་སྤྱད་རྣམ་དཀར་མ་སྦྱང་བསགས་སྟོབས་གྱིས།

LEG DSCHÄ NAM KAR MA MÄ SAG TOB DSCHI

durch die Kraft der Ansammlung reiner tugendhafter Handlungen;

། གནས་སྐབས་གསུམ་དུ་གཞིག་བྲལ་བརྟན་བཞུག་ཏེ།

NÄ KAB SUM DU SHIG DRÄL TÄN SHUG TE

möge Dein Leben in allen drei Zeiten unerschütterlich bleiben.

|བདག་ཅག་ཐེག་ཐེག་པའི་འཇུག་སྒོ་སྐྱབས་འགོ་ནས།

DAG TSCHAG THEG PAY DSCHUG GO DSCHAB DRO NÄ

Mögest Du alle Wesen bewahren und sie durch Gewissheit

|བབྱང་སྟེ་ཁ་སྐྱོར་བདུན་ལྔ་མ་འགྲུབ་བར།

SUNG TÄ KHA DSCHOR DÜN DÄN MA DRUB BAR

in den Dharma von der Zuflucht -dem ersten Schritt aller Fahrzeuge-

|སྐྱེ་ཀུན་རྗེས་བབྱང་ཚོས་ལ་ངེས་ཤེས་ཀྱིས།

DSCHE KÜN DSCHESUNG TSCHÖ LA NGE SHÄ DSCHI

bis hin zum Erlangen der ‚Sieben Zweige der Vereinigung‘ geleiten,

|ངངས་ཏེ་འགོ་ཀུན་མཉམ་འཚང་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

DRANG TE DRO KÜN NYAM TSANG GJÄ GJUR TSCHIG

so dass sie alle zusammen Buddhaschaft erlangen.

|དགོན་མཚོག་རྩ་བ་གསུམ་གྱི་བྱིན་རླབས་དང་།

KÖN TSCHOG TSA WA SUM GJI TSCHIN LAB DANG

Durch den Segen der ‚Drei Kostbarkeiten‘ und der ‚Drei Wurzeln‘ und durch

|ཚེ་ལྷ་རིག་འཛིན་རྣམས་ཀྱི་ཐུགས་རྗེ་ཡིས།

TSE LHA RIG DSIN NAM TSCHI THUG DSCHESHI

das Mitgefühl der göttlichen Wesen, welche ein langes Leben schenken,

|ལྷ་མ་ཡེ་ཤེས་སྐྱ་ཚེ་བརྟན་པ་དང་།

LAMA YESHE KU TSHE TÄN PA DANG

möge LAMA YESHE lange leben und mögen sich

|ཚོས་འབྱོར་ལང་ཚོ་རྟག་དུ་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

TSCHÖ DSCHOR LANG TSHO TAG TU GJÄ GJUR TSCHIG

seine Dharma-Aktivitäten, Reichtümer und seine Gesundheit vermehren.

Für alle Lamas

༄། །བདེ་ཆེན་ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོར་རྟུག་རོལ་པ།

DETSCHÄN TSOKDSCHI KORLOR TARÖLPA

Ich bete, dass der Karmapa, große Schatzkammer der Buddhas der drei Zeiten,

།དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་གཏེར་ཆེན་ཀམ་པ།

DÜSUM DSCHALWÄ TERTSCHEN KARMAPA

Er, der unaufhörlich das Ganachakra Festmahl der Glückseligkeit genießt,

།ཡབ་སྐུ་བརྒྱུད་པར་བཅས་པ་སྲིད་མཚོ་འདིར།

YABSÄ DSCHÜPAR TSCHEPA SUTSO DIR

zusammen mit der Linie von Vater und Sohn

།བསྐལ་པ་བསྐལ་པའི་བར་དུ་ཞབས་བརྟན་གསོལ།

KALPA KALPÄ BARDU SCHABTEN SOL

von Kalpa zu Kalpa im Ozean der Existenz verweilen möge.

།གང་གིས་ཟབ་གསང་གསུང་གི་གསང་བ་ལ།

GANGI SABSANG SUNGI SANGWA LA

Mögen sich durch Hören, Reflektieren und

།ཐོས་བསམ་སྐྱབ་པ་སྣང་པོར་བྱེད་པ་ཡི།

TÖSAM DRUBPA NYINGPOR DSCHÄPA YI

im Wesentlichen durch die Praxis der tiefen und

།སྣང་དང་སློབ་པའི་སྡེ་རྣམས་ཐམས་ཅད་ནི།

PUNGDANG LOKPÄ DENAM TAMTSCHÄ NI

geheimen Belehrungen alle Zweige der Praxis

།དབྱར་གྱི་ཚུ་བོ་ལྷ་བྱར་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

YARDSCHI TSCHUWO TABUR DSCHE DSCHUR TSCHIG

und Studien wie ein Fluss in der Regenzeit ausbreiten.

༄༅། །དཔལ་ལྷན་སྣ་མ་ཞབས་པད་བརྟན་པ་དང།

PAL DÄN LA MA SCHAB PÄ TÄN PA DANG

Glorreiche Lamas, mögen Eure Lotusfüße lange hier ruhen.

།མཁའ་མཉམ་ཡོངས་ལ་བདེ་སྐྱིད་འབྱུང་བ་དང།

KHA NYAM YONG LA DE DSCHI DSCHUNG WA DANG

Möge im gesamten himmelsgleichen Raum Glück und Freude aufkommen.

།བདག་གཞན་མ་ལྷུས་ཚོགས་བསགས་སྒྲིབ་སྐྱུང་ནས།

DAG SHÄN MA LÜ TSHOG SAG DRIB DSCHANG NÄ

Nachdem alle anderen und ich die Ansammlungen vervollständigt und die Schleier gereinigt haben,

།སྐུར་དུ་སངས་རྒྱས་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

NYUR DU SANG DSCHÄ SA LA GÖ PAR SHOG

mögen wir schnell den Zustand der Buddhaschaft erlangen.

Reine Erscheinung



༄༅། །རྗེས་ལམ་དུ་བྱེད་བ་ནི།།

།ནང་བཅུད་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱུན་རས་གཟིགས།

NANG TSCHÜ SEM TSCHEN TAM TSCHÉ TSCHEN RE -SIG

Die inneren Bewohner, alle Lebewesen, sind Chenrezig,

།སྒྲ་གྲགས་ཐམས་ཅད་ཡི་གེ་དུག་མའི་སྒྲགས།

DRA DRAG TAM TSCHÉ YI GE DRUB MÄ -NGAG

alle Klänge das Mantra der sechs Silben,

།བདེན་པར་མ་གྲུབ་སྐྱེ་མ་མི་ལམ་བཞིན།

DEN PAR MA DRUB DSCHU MA MI LAM -SCHIN

ohne Wirklichkeit, wie eine Illusion oder ein Traum.

།གནས་ཡུལ་ཞདི་ཡང་བདེ་ཆེན་ཞིང་ཁམས་དངོས།

NÄ YUL DI YANG DE TSCHEN SCHING KAM -NGÖ

Die äußere Umgebung ist tatsächlich das reine Land Dewatschen.

།དེ་རུ་བདག་ཅག་སྐྱེས་ནས་ཡོད་པ་ལྟར།

DE RU DAG TSCHAG DSCHE NÄ YÖ PA -TAR

Genauso, als wenn wir dort geboren wären, werden durch dir freudige

དག་སྐྱང་དགའ་སྣོ་བསྐྱོམ་པས་ལས་སྐྱིབ་དག།

DAG NANG KA TRO GOM PÄ SÄ DRIB -DAG

Meditation der reinen Erscheinung Karma und Schleier gereinigt.

ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་དག་སྐྱང་སྐྱོང་དགོས་སོ།།

ཨོཾ་མ་ཎི་པད་མེ་ཧུང་ཧྲི།

OM MANI PEME HUNG HRIH

viele Male rezitieren

Lobpreis an die 21 Taras

DÜN GYI NAMKAR DJET IN-MA NGÖN SUM SHUGPAR GYUR

OM JETSÜNMA PAKMA DROLMA LA CHAK
TSAL LO

CHAK TSAL TARE NYURMA PAMO
TUTTARA YI JIKPA SELMA
TURE DÖN KUN JINPE DROLMA
SOHE YIGE KHYÖ LA DÜ DO

1 CHAK TSAL DROLMA NYURMA PAMO
CHEN NI KE CHIK LOK DANG DRAMA
JIKTEN SUM GÖN CHU KYE SHYAL GYI
GESAR CHEWA LE NI CHUNGMA

2 CHAK TSAL TÖNKE DAWA KUNTU
GANGWA GYA NL TSEKPE SHYALMA
KARMA TONG TRAK TSOKPA NAM KYI
RAPTU CHEWE Ö RAP BARMA

3 CHAK TSAL SER NGO CHU NE KYE KYI
PEME CHAK NI NAMPAR GYENMA
JINPA TSÖNDRÜ KATUP SHYIWA
ZÖPA SAMTEN CHÖ YUL NYIMA

4 CHAK TSAL DESHYIN SHEKPE TSUK TOR
TAYE NAMPAR GYALWA CHÖMA
MA LÜ PAROL CHINPA TOBPE
GYALWE SE KYI SHINTU TENMA

5 CHAK TSAL **TUTTARA HUNG** YIGE
DÖ DANG CHOK DANG NAMKHA GANGMA
JIKTEN DÜNPO SHYAP KYI NEN TE
LÜPA MEPAR GUKPAR NÜMA

6 CHAK TSAL GYA CHIN ME LHA TSANGPA
LUNG LHA NATSOK WANGCHUK CHÖMA
JUNGPO RO LANG DRIZA NAM DANG
NÖJIN TSOK KYI DÜN NE TÖMA

7 CHAK TSAL TRE CHE CHA DANG **PHE** KYI
PAROL TRULKHOR RAP TU JOMMA
YE KUM YÖN KYANG SHYAP KYI NEN TE
ME BAR TRUKPA SHINTU BARMA

8 CHAK TSAL **TURE** JIKPA CHENPÖ
DÜ KYI PAWO NAMPAR JOMMA
CHU KYE SHYAL NI TRO NYER DEN DZE
DRAWO TAMCHE MA LÜ SÖMA

9 CHAK TSAL KÖNCHOK SUM TSÖN CHAK GYE
SORMÖ TUKKAR NAMPAR GYENMA
MA LÜ CHOK KYI KHORLO GYENPE
RANG GI Ö KYI TSOK NAM TRUKMA

10 CHAK TSAL RAPTU GAWA JIPE
UGYEN Ö KYI TRENGWA PELMA
SHYEPA RAP SHYE **TUTTARA** YI
DÜ DANG JIKTEN WANG DU DZEMA

11 CHAK TSAL SA SHYI KYONGWE TSOK NAM
TAMCHE GUKPAR NÜPA NYIMA
TRO NYER YOWE YIGE HUNG GI
PONGPA TAMCHE NAMPAR DROLMA

12 CHAK TSAL DAWE DUMBÜI UGYEN
GYENPA TAMCHE SHINTU BARMA
RALPE TRÖ NE ÖPAKME LE
TAKPAR SHINTU Ö RAP DZEMA

13 CHAK TSAL KALPA TAME ME TAR
BARWE TRENGWE Ü NA NEMA
YE KYANG YÖN KUM KUN NE KOR GE
DRA YI PUNG NI NAMPAR JOMMA

14 CHAK TSAL SA SHYI NGÖ LA CHAK GI
TIL GYI NÜN CHING SHYAP KYI DUNGMA
TRO NYER CHEN DZE YIGE **HUNG** GI
RIMPA DÜNPO NAM NI GEMMA

15 CHAK TSAL DEMA GEMA SHYIMA
NYANGEN DE SHYI CHÖ YUL NYLMA
SOHA OM DANG YANGDAK DENPE
DIKPA CHENPO JOMPA NYIMA

16 CHAK TSAL KUN NE KOR RAP GAWE
DRA YI LÜ NI RAPTU GEMMA
YIGE CHUPE NGAK NI KÖPE
RIGPA **HUNG** LE DROLMA NYLMA

17 CHAK TSAL TUREI SHYAP NI DABPE
HUNG GI NAMPE SA BÖN NYLMA
RI RAP MANDARA DANG BIK JE
JIKTEN SUM NAM YOWA NYIMA

18 CHAK TSAL LHA YI TSO YI NAMPE
RIDAK TAK CHEN CHAK NA NAMMA
TARA NYI JÖ **PHE** KYI YIGE
DUK NAM MA LÜPAR NI SELMA

19 CHAK TSAL LHA YI TSOK NAM GYALPO
LHA DANG MIAM CHI YI TENMA
KUN NE GOCHA GAWA JI KYI
TSÖ DANG MILAM NGENPA SELMA

20 CHAK TSAL NYIMA DAWA GYEPE
CHEN NYIPO LA Ö RAP SALMA
HARA NYI JÖ **TUTTARA** YI
SHINTU DRAKPÖ RIM NE SELMA

21 CHAK TSAL DE NYI SUM NAM KÖPE
SHYIWE TU DANG YANGDAK DENMA
DÖN DANG RO LANG NÖJIN TSOK NAM
JOMPA **TURE** RAP CHOK NYLMA

TSawe NGAK KYI TÖPA DI DANG
CHAK TSALWA NI NYISHU TSA CHIK

**GEWA DIYI NYURDU DAG
PAGMA DRÖLMA DRUB GYUR NÄ
DROWA TSCHIG KYANG MALÜPA
DEYI SALA GÖPAR SCHOG**

DIES SIND DIE LOBPREISUNGEN MIT DEM WURZEL-MANTRA - DIE EINUNDZWANZIGFACHE EHRERBIETUNG.

Om! Verehrung der edlen Jetsün Tara!
Verehrung dir, Tara, mutig und schnell, die mit
dem Mantra

**TUTTARE alle Ängste vertreibt, und mit
TURE alle Wünsche erfüllt und dadurch
befreit.**

mit der Silbe **SOHA verneige ich mich vor dir!**

1 Verehrung dir, Tara, mutig und schnell,
deren Blick geschwind ist wie ein Blitz. Als
der Beschützer der drei Welten eine Träne
vergoss, erschienst du aus dem
Blütenstempel eines Lotus.

2 Verehrung ihr, deren Antlitz einhundert
herbstlichen Vollmonden gleicht. Wie ein
Meer von eintausend Sternen verbreitest du
ein strahlendes, enthüllendes Licht.

3 Verehrung Ihr, türkis und gold, deren Hand
geschmückt ist mit einem Wasser geborenen
Lotus. Du handelst voller Großmut, Elfer,
Entsagung, Frieden, Ausdauer und Samadhi.

4 Verehrung Ihr, Kronjuwel der Tathagatas,
die den völligen und grenzenlosen Sieg
erringt. Alle transzendenten Tugenden
erlangend, nehmen die Bodhisattvas dich als
Stütze.

5 Verehrung ihr, die mit TUTTARA u. HUNG
allen Raum in allen Richtungen erfüllt, im
ges. Bereich der Begierde. Du drückst die
sieben Welten mit deinen Füßen nieder und
kannst so alle, ohne Ausnahme, herbeirufen.

6 Verehrung ihr, der Indra, Agni und Brahma,
Vaya und die verschiedenen Götter Opfer-
gaben darbringen. Jungpo-Dämonen,
Zombies, Gandharvas und Yakshas erweisen
vor dir ihre Ehre.

7 Verehrung ihr, die mit TRAT u. PHAT die
Machenschaften aller Feinde bezwingt. Du
drückst sie nieder; dein rechtes Bein
angewinkelt und das linke gestreckt, stehst
du hell feuchtend inmitten eines tobenden,
wütenden Feuers.

8 Verehrung TURE - der Geschwinden,
Großartigen und Furchterregenden, die die
schrecklichsten kriegergleichen Dämonen

zerstört. Mit deinem Lotusantlitz verfinstert
vor Zorn, vernichtest du alle Feinde
ausnahmslos.

9 Verehrung ihr, die die Mudra der drei
Juwelen vollführt, ihre Finger zu einem
Ornament an ihrem Herzen geformt. Du lässt
jede einzelne Richtung erzittern durch das
gewaltige Licht aus dem Rad in deiner Hand.

10 Verehrung Ihr, die strahlend vor Freude,
Girlanden von Licht aus ihrer Krone
entsendet. Mit dem Klang deines Gelächters
und TUTTARA bringst du Dämonen und die
Welt in deinen Bann.

11 Verehrung ihr, die die Macht hat, alle auf
Erden versammelten Schützer zu befehligen.
Mit der Silbe HUNG und deinem Zorn vollen
Blick befreist du uns alle vollständig von
Armut.

12 Verehrung ihr, deren Krone eine
Mondsichel trägt, all ihre Ornamente glänzen
voller Pracht. Von Amitabha auf deinem
geflochtenen Haar scheint unentwegt ein
helles Licht hervor.

13 Verehrung ihr, umgeben von einem
Flammenring, der dem Feuer am Ende eines
Weltenalters gleicht. Das rechte Bein
ausgestreckt und das linke
Angewinkelt zerstörst du die Feinde derer, die
sich am Dharma erfreuen.

14 Verehrung ihr, die die Erde mit ihrer
Handfläche schlägt und sie mit ihren Füßen
niedertrampelt. Mit der Silbe HUNG und
deinem zornvollen Blick unterwirfst du die
sieben Ebenen der Unterwelt.

15 Verehrung ihr, der Glückseligen,
Tugendhaften, Friedvollen, deren Gefilde der
Friede jenseits allen Leids ist. Versehen mit
OM und SOHA, bezwingst du die größten
Missetaten.

16 Verehrung Ihr, die den Körper der Feinde
derer, die sich am Dharma erfreuen,
vollständig unterwirft. Du befreist mit dem
'Zehn-Silben-Mantra' des Gewahrseins,
aufgereiht zusammen mit HUNG.

17 Verehrung ihr, die schnell mit ihren
Füßen stampft und deren Keimsilbe HUNG
ist. Du lässt die Berge Meru, Mandara und
Vindya und alle drei Welten erbeben.

18 Verehrung ihr, die einen Mond hält,
geformt wie ein himmlischer See, versehen

mit dem Zeichen eines Rehs. Durch das Rezitieren von PHAT mit dem zweiten Tara Mantra, zerstörst du vollends alle Gifte.

19 Verehrung ihr, auf die sich der König der Götter und alle Götter und nicht-menschlichen Wesen verlassen. Geschützt durch die Rüstung vollkommener Freude, zerstreust du allen Streit und schlechte Träume.

20 Verehrung Ihr, deren zwei Augen weit geöffnet sind, wie die Sonne oder der Mond, strahlend und leuchtend. Mit den beiden HARA' s und TUTTARA vertreibst du selbst die schlimmsten Krankheiten.

21 Verehrung ihr, die versehen ist mit der Macht zu befrieden, durch das Entfalten der drei Silben der Soheit. Du besiegst die scharen von Döns, Zombies und schädlichen Geistern, TURE, schnell und erhaben!



Die Grüne Tara und die 21 Taras

Widmungsgebete

Wünschebet und Widmung des Verdienstes

Wir formulieren folgendes Wunschgebet: „Möge der Verdienst dieser Praxis und all der Verdienst, den ich in der Vergangenheit angesammelt habe, allen Lebewesen gleichermaßen gewidmet sein. Möge ich so schnell wie möglich den Zustand von Chenrezig erreichen und möge ich in der Lage sein, alle Lebewesen, die so unendlich wie der weite Raum sind, in den Zustand von Avalokiteshvara zu führen. Möge ich die Fähigkeit entwickeln, meine Aufgabe zu erfüllen.“

Rezitiere das Gebet

། །བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད།

SÖ NAM DI YI THAM TSCHÄ SIG PA NYI

Mögen alle durch diese Verdienste Verständnis und reine Sicht erlangen

། ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དགྲ་རྣམས་ཕམ་བྱས་ནས།

THOB NÄ NYE PAY DRA NAM PHAM DSCHÄ NÄ

und den schädigenden Feind (die Geistesgifte) bezwingen.

། རླུ་གླ་ན་འཆིའི་བ་ལྗངས་འབྲུགས་པ་ཡི།

KJE GA NA TSCHIY BA LAB THRUG PA YI

Mögen sie befreit sein aus dem Ozean Samsaras, der aufgewühlt ist

། སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགྲོ་བ་སྣལ་བར་ཤོག།

SI PAY TSO LÄ DRO WA DRÖL WAR SHOG

durch die Wogen von Geburt, Alter, Krankheit und Tod.

། དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱེ་བོ་ཀུན།

GE WA DI YI KJE WO KÜN

Mögen alle Wesen durch dieses heilsame Tun

། བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ནས།

SÖ NAM YE SHE TSHOG DSOG NÄ

die Ansammlung von Verdienst und Weisheit vollenden und die

། བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ལས་བྱུང་བ།

SÖ NAM YE SHE LÄ DSCHUNG WA

aus der Ansammlung von Verdienst und Weisheit entstehenden

| दम'प'स्तु'गति'स'सर्व'पर'शोग |

DAM PA KU NYI THOB PAR SHOG

beiden wahren Körper eines Buddha erlangen.

ॐ

| स'द'स'क्रु'स'स्तु'ग'सु'ख'व'ल्ले'स'प'रि'त्रि'क'ल'ब'द'द |

SANG GJÄ KU SUM NYE PAY DSCHIN LAB DANG

Mögen durch den Segen des Buddha, der die drei Kayas erlangt hat,

| क'स'ने'द'खि'र'ग्यु'र'व'दे'क'प'रि'त्रि'क'ल'ब'द'द |

TSCHÖ NYI MINGJUR DEN PAY DSCHIN LAB DANG

durch den Segen des Dharmata, der unwandelbaren Wahrheit,

| द'गो'र'दु'क'खि'सु'द'र'दु'स'प'रि'त्रि'क'ल'ब'द'द'गु'स |

GENDÜN MI TSCHE DÜ PAY DSCHIN LAB DSCHI

und durch den Segen der unerschütterlichen klaren Wünsche der Sangha,

| चि'त'र'व'सु'व'सु'ख'ल'म'र'ग्यु'व'पर'शोग |

DSCHI TAR NGO WA MÖN LAM DRUB PAR SHOG

indem ich auf diese Weise widme, meine Wunschgebete in Erfüllung gehen.



Bilder Chenrezig



Der vierarmige Chenrezig

Om Mani Peme Hung Mantra



OM MA NI PE ME HUNG

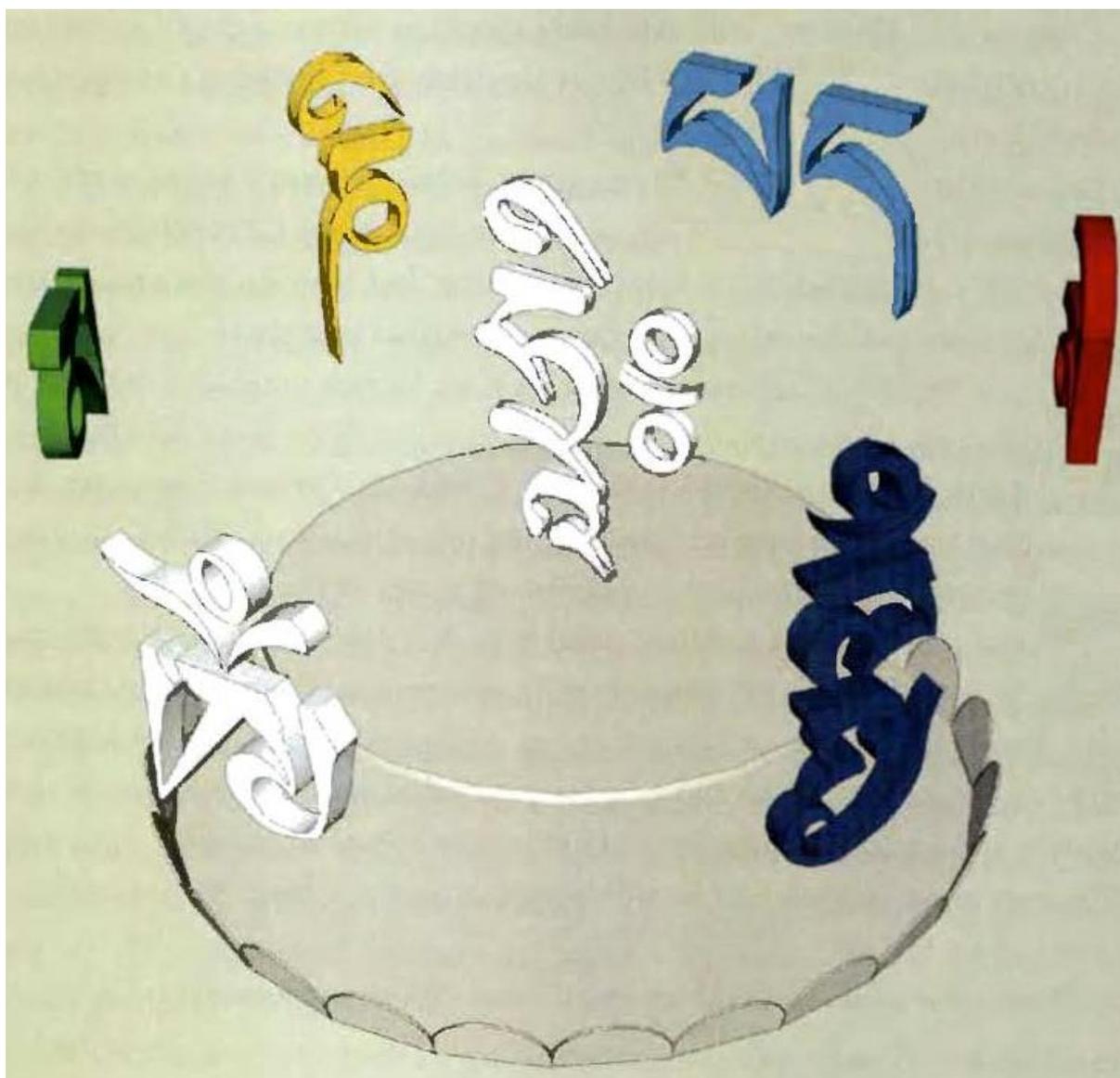


Die Farbe der Silbe reinigt die Unreinheiten dargestellt im Hintergrund

Die Keimsilbe Hrih

ॐ
ॐ

Die Keimsilbe Hrih



Die Keimsilbe Hrih umgeben vom Om Mani Peme Hung auf dem Lotus



Bilderquellen:

„Chenrezig“ Schwarz und weiß von Ani Semchi

„Die 21 Taras“ farbig von Kagyu Center

„Vierarmige Chenresi“ farbig von Ani Semchi

„Keimsilbe Hrih“ – aus dem Buch *“The Practice of Compassion. A Commentary by Ringu Tulku Rinpoche“*

„Chenresi Mandala“ – aus dem Buch *„Chenresi“* von Bokar Rinpoche“

Kagyu Samye Dzong Kirchheim e.V.

Tibetisch-Buddhistisches Zentrum für Weltfrieden und Gesundheit

Paracelsusstr. 10

73230 Kirchheim unter Teck

Telefon 07021 9360001

Mobil 01573 9135774

info@kirchheim.samyem.org

<http://www.kirchheim-samyem.org>

Stand 17.07.2022

Seite 46 von 46